

Ang Ikaduha nga Sulat ni Pablo sa mga **Taga-Corinto**

Ang Pang-una nga Hambay

Gingsulat ini ni Pablo para sa mga tawo sa Corinto nga nagatuo kay Kristo. Igwa na siya ning dati nga gingsulat sa inda kag ini ang isa pa niya nga sulat nang mabaton niya ang gingbalità ni Tito matapos ang pagbisita sa inda. Sa pagtunà ng ini nga sulat, gingsabat niya ang ginakabayaka ng mga nagatuo sa Corinto kung sa diin ginapabintangan ninda siya nga wayà nagtuman sa iya gingpangakò nga magbisita sa inda. Si Pablo hay may tamà nga rason kung basì nagbag-o ang iya isip parti sa iya pagbisita. Ginghungod niya nga indì anay magkadto sa Corinto para malikawan niya nga disiplinahon sinda kag indì gusto niya nga maglain ang indo mga buot (1:23 - 2:4). Gusto da niya makità kung nagasunod sinda sa iya mga bilin parti sa pagpatawad kag pagdamay sa tawo nga nakahimò ning kasal-anan (2:5-11).

Gingpadumdom da ni Pablo ang mga nagatuo sa Corinto nga ang Dios hay maatag, kag gusto niya nga maging maatag da sinda sa pagtao para mabuligan ang mga nagatuo sa Jerusalem kag Judea (8:1-9:15).

Si Pablo hay miyugserbisyo ng Dios sa Bag-o nga Kasugtanan (3:1-6). Siya hay matutom nga nagatinguhà agud madaya ang mga tawo sa Dios, abir ang iya kabuhì hay naagi sa sobra nga mga kahugaan (4:1-6.13; 10:1-12:10).

Ang mga Suyod

- I. Ang Pagpangamusta ni Pablo (1:1-2)
- II. Ang Pagpasalamat ni Pablo sa Dios (1:3-11)
- III. Ang Trabaho ng Apostol ng Dios para sa mga Tawo (1:12-2:17)
- IV. Ang mga bilin nga may Paghigugmà ni Kristo (3:1-7:16)
- V. Ang mga Bulig para sa mga Pobre (8:1-9:15)
- VI. Si Pablo hay Matuod nga Apostol (10:1-13:10)
- VII. Ang Pangkatapusan nga Pagpangamusta (13:11-13)

Ang Pagpangamusta si Pablo

1 ¹ Ako si Pablo nga naging apostol^a ni Kristo Hesus sunò sa kabubut-on ng Dios. Ako kag si Timoteo nga aton utod kay Kristo hay nagapangamusta sa indo nga nagatuo sa Dios dirà sa Corinto, kag sa tanan nga tawo ng Dios dirà sa bilog nga probinsya ng Acaya.

² Kabay pa nga mabaton nindo ang grasya kag katawhayan halin sa Dios nga aton Amay kag sa Ginoo nga si Hesu-Kristo.

Ang Pagpasalamat ni Pablo sa Dios

³ Dayawon ang Dios, nga imaw ang Dios ng aton Ginoo nga si Hesu-Kristo kag iya da Amay. Maluluy-on siya nga Amay, kag Dios nga permi nagadamay sa aton. ⁴ Ginadamayan niya kita sa tanan ta nga mga kahugaan, agud makadamay da kita sa mga may iba-iba nga kahugaan, paagi sa pagdamay nga nabaton naton halin sa iya. ⁵ Kay kung mauno kadamò ang aton naagihan nga mga kasakit sa aton pakig-isa kay Kristo, imaw da nga pagdamay ang aton nababaton paagi sa iya. ⁶ Niyan kung nagaagi man kami sa mga kahugaan, ini hay para kamo madamayan kag maluwas. Kag kung ginadamayan kami, ini hay para da madamayan kamo agud matiis nindo ang mga kasakit nga pareho ng amon ginatiis. ⁷ Nganì matibay ang amon paglaom parti sa indo, kay sayod namon nga kung pauno kamo nagatiis ng mga kasakit pareho sa amon, ginadamayan da kamo ng Dios pareho sa amon.

⁸ Mga kauturan kay Kristo, gusto namon nga masayuran nindo ang natabò sa amon nga kahugaan sa Asya,^b kay ang amon naagihan hay subra-subra gid nga kahugà nga daw indì na gid kaya ng amon kusog, hasta nga nabuy-an na gid kami ning paglaom nga mabuhì pa. ⁹ Kalaom nganì namon imaw na adto ang katapusan ng amon kabuhì. Pero natabò adto agud indì kami magsalig sa amon kaugalingon, kundì sa Dios nga imaw ang nagabuhì liwat sa mga patay. ¹⁰ Gingtabangan niya kami sa makahiyadlok nga kamatayon, kag padayon nga pagaluwason. Siya lang gid ang amon ginalauman nga imaw gihapon ang magatabang sa amon. ¹¹ Paagi sa bulig ng indo mga pangamuyò, mababaton namon ang pagpakamaayo halin

^a1:1 Ang apostol hay representanti ni Kristo nga gingpili ng Dios kag gingtaw-an ning otoridad para magpamatuod kay Kristo.

^b1:8 Nang una ang Asya hay isa sa mga probinsya ng Imperyo ng Roma. Niyan ini nga lugar hay Turkey.

sa Dios bilang sabat sa madamò nga nagapangamuyò, agud madamò da ang magapasalamat sa iya para sa amon.

Ang Pagbag-o ng Plano ni Pablo sa Pagbisita

¹² Imaw ini ang amon ginapakadako: ginapamatuuran ng amon konsinsya nga paagi sa bulig ng Dios, ang amon pagkabuhì hay matarong kag wayà gid ning kasawayan parti sa amon mga motibo sa tanan nga tawo, kag lalò na gid sa indo. Nahimò namon ini paagi sa pagpakamaayo ng Dios kag buknon sa amon lawasnon nga kamayad. ^{13,14} Wayà kami nagasulat ning mga butang nga wayà nindo maintindihi mintras ginabasa ini. Abir indì pa nindo kami maintindihan, nagalaom ako nga magaabot ang tyempo nga maiintindihan gid nindo kami ning maayo, agud sa adlaw ng pag-abot ng aton Ginoo nga si Hesus, maipahambog nindo kami kag kamo hay maipahambog da namon.

¹⁵ Kag tungod sigurado ako nga naiintindihan nindo ako, nagplano ako dati nga magbisita sa indo, agud mabaton nindo ang isa pa gid nga pagpakamaayo ng akon duha ka beses nga pagbisita. ¹⁶ Gusto ko nga maagi anay dirà sa indo pag magkadto ako sa probinsya ng Macedonia, kag sa akon pagbalik maagi ako liwat dirà, agud mabuligan naman nindo ako sa akon pagkadto sa Judea. ¹⁷ Imaw kuntà adto ang akon plano. Pero tungod wayà ini madayon, kalaom ba nindo hay indì masaligan ang akon ginahambay? Basì mag-isip kamo nga pareho ako sa iban nga tawo diri sa kalibutan nga ang inda ginaplano hay ang para lang gid sa inda pangsarili nga kaayuhan? Nagahambay sinda “Huo,” pero adto galì “Indì.” ¹⁸ Pero kung pauno nga ang Dios hay masaligan, masaligan da nindo ang amon mensahi sa indo. Buknon ini “Huo,” pero pagkatapos hay “Indì.” ¹⁹ Ang Ungà ng Dios nga si Hesu-Kristo, nga amon ginawali sa indo nina Silas kag Timoteo, hay buknon “Huo” pero pagkatapos hay “Indì.” Siya hay masaligan kag pagahimuon gid niya ang iya gingpangakò. ²⁰ Tungod kay Kristo, natuman ang tanan nga gingpangakò ng Dios. Ngani makahambay kita ng “matuod gid” paagi sa iya para sa kahimayaan ng Dios. ²¹ Ang Dios imaw ang nagapalig-on sa amon kaibahan kamo sa pakig-isa kay Kristo. Gingpili niya kita para magserbisyo sa iya. ²² Gingbutang niya ang Espiritu Santo sa aton mga tagipusuon bilang tatak nga sa iya na kita, kung sa diin ini ang katibayan nga pagabatunon ta ang iya mga gingpangakò sa aton.

²³ Testigo ko ang Dios, nga nagabalità ako ning matuod kung wayà ako nagkarà sa indo sa Corinto, agud malikawan ko nga disiplinahon kamo. ²⁴ Wayà namon ginadiktahe ang parti sa indo pagtuo, kay malig-on na da kamo sa pagtuo. Gusto lang kuntà namon nga buligan kamo agud magiging malipayon kamo.

2 ¹ Niyan nagdisisyon ako nga indì ako magkarà dirà kung magatao lang da ako liwat sa indo ning kalisod. ² Kay kung ako ang magiging rason ng paglain ng indo buot liwat, sin-o na lang ang magatao sa akon ning kalipay? Wayà na! Kay kamo lang ang makatao ning kalipay sa akon nga nataw-an ko ning kalisod nang una. ³ Ngani nagsulat anay ako sa indo, agud kung magkarà ako dirà, indì ako mapalisod ng mga tawo nga imaw kuntà ang dapat magtao ning kalipay sa akon. Kag nagapati ako sa indo tanan nga kung malipay ako, magiging malipay da kamo tanan. ⁴ Pagsulat ko dati sa indo, dakò gid ang akon kahugaan kag kalisod, ngani ako hay napatangis gid. Indì ko gusto nga maglain ang indo mga buot, kundì gusto ko lang nga masayuran nindo nga palanggà ko gid kamo.

Patawara Nindo ang Nakasalà

⁵ Niyan, igwa dirà nakatao ning kalisod, bukon lang ako ang iya gingtaw-an ning kalisod, kundì kamo da tanan hay nalisod abir pauno. Ginghambay ko nga abir pauno kay indì ko gusto nga magpanunubra ini. ⁶ Bastanti na ang parusa nga gingtao sa iya ng kadamuan sa indo. ⁷ Pero niyan patawara nindo siya kag damayan, kay basì kung maapektuhan na gid siya sa tudo nga kalisod. ⁸ Ngani nagapangabay ako sa indo nga ipakità nindo sa iya nga ginapalanggà gihapon nindo siya. ⁹ Imaw ini ang rason ng pagsulat ko sa indo, kay gusto ko masayuran kung masaligan ba kamo sa pagtuman ng tanan nga akon ginahambay sa indo. ¹⁰ Kung ginapatawad nindo ang tawo nga nakasalà, gingpatawad ko na da siya. Kay kung may nakahimò ning salà sa akon, gingpatawad ko na siya sa presinsya ni Kristo para sa indo kaayuhan. ¹¹ Dapat naton ini himuon agud indì kita madayà ni Satanas, kay nasayuran ta kung ano ang iya malain nga mga plano.

Si Pablo sa Syudad ng Troas

¹² Pag-abot ko didto sa syudad ng Troas agud magpasayod ng Maayo nga Balità parti kay Kristo, nakità ko nga gingpreparar na ng Ginoo ang inda mga tagipusuon para magpamatì sa akon. ¹³ Pero

indi ako mahimunong kay wayà didto si Tito nga akon utod kay Kristo. Ngani nagpamuhon ako sa mga nagatuo didto kag nagkadto sa probinsya ng Macedonia.

Nagdaog Kita Tungod kay Kristo

¹⁴ Salamat sa Dios, permi niya kita ginaparada sa pagdaog ni Kristo tungod sa aton pakig-isa sa iya. Ginagamit niya kami para ipakilaya siya sa mga tawo abir diin nga lugar, kag ining amon pagpasayod hay pareho sa pahumot. ¹⁵ Kay pareho kami ng mahumot nga halad ni Kristo sa Dios nga mahumutan ng mga tawo nga nagakaluwas, kag patì ng mga nagakamatay espirital.^c ¹⁶ Sa mga tawo nga nagakamatay, kami nga nagapasayod ng kamatuuran hay pareho ng mabahò nga nagadaya ning kamatayon; pero sa mga tawo nga nagakaluwas, pareho kami ng mahumot nga nagadaya ning kabuhì. Kung tyad ini, sin-o ang makakaya sa ini nga trabaho? ¹⁷ Pero kami ang makakaya tungod sa Dios. Bukon kami pareho ng iban nga ginawali ang hambay ng Dios agud makakwarta. Pero kami hay sinsero sa pagwali nga may otoridad ni Kristo. Kag sayod namon nga nagasirò ang Dios nga nagsugò sa amon mintras nagawali kami.

Ang Bag-o nga Kasugtanan ng Dios sa Tawo

3 ¹ Kalaom ba nindo hay ginadayaw na naman namon ang amon kaugalingon? Bukon kami pareho sa iban nga nagakahinangyan pa ning mga surat ng rekomendasyon para sa indo o halin sa indo, agud batunon sinda. ² Kung sa bagay, kamo mismo hay imaw ang amon surat ng rekomendasyon tungod sayod gid namon sa amon mga tagipusuon ang indo pagkabuhì. Kag ini hay pareho sa surat nga nasasayuran kag nababasa ng kada isa. ³ Klaro nga paagi sa indo pagkabuhì, kamo hay pareho ng surat ni Kristo nga gingsulat paagi sa amon. Ang ginggamit sa pagsulat hay bukon sa tinta kundì sa Espiritu ng Dios nga buhì, kag bukon da gingsulat sa mga bato nga pantay kundì sa mga tagipusuon ng tawo.

⁴ Nahahambay namon ini nga may kasiguraduhan tungod sa amon pagsalig sa Dios paagi sa amon relasyon kay Kristo. ⁵ Kay kung sa amon lang kaugalingon, wayà gid kami ning kakayahan sa ini nga trabaho, pero ginataw-an kami ng Dios ning abilidad. ⁶ Siya gid ang nagtao sa amon ning kakayahan bilang mga miyugserbisyo nga

^c2:15 Mga nagakamatay espirital: gusto hambayon, mga tawo nga parusahan sa impyerno abir san-o, imaw da sa bersikulo 16 kag 4:3,9.

nagatudlò sa bag-o nga kasugtanang nga iya ginghimò, agud ang mga tawo hay makapalapit sa iya. Ini hay bukon sa sulat, kundì paagi sa Espiritu Santo. Kay ang resulta ng nakasulat hay parusa nga kamatayon, pero ang sa Espiritu hay nagatao ning kabuhì.

^{7d}Nang gingtao ng Dios kay Moises ang Kasuguan nga iya gingpasulat sa mga bato nga pantay, ang mga Israelita hay indi makasirò sa hitsura ni Moises kay ginasilawan gid sinda. (Pero adtong himayà nga kahayag sa iya hitsura hay amat-amat nga naduduyà.) Niyan kung gingpakità ng Dios ang iya himayà nang gingtao niya ang Kasuguan nga nagaresulta ning kamatayon, ⁸mas subra pa diri ang iya ipakità nga himayà nga kahayag kung ang Espiritu Santo na ang maghikot. ⁹Kay kung mahimayaon ang naitao ng Kasuguan nga gahusga ning kamatayon, dì ba mas subra pa gid nga mahimayaon ang maitatao ng bag-o nga kasugtanang nga ang resulta hay pagpakamatarong sa tawo! ¹⁰Sa matuod lang, ang himayà ng lumà nga kasugtanang hay bukon na mahayag nga siruon tungod mas mahayag ining bag-o nga kasugtanang. ¹¹Kay kung may himayà nga kahayag ang gingpakità dati, nga amat-amat naduduyà, mas subra pa nga himayà ang iya ginapakità sa ining bag-o nga paagi nga nagapadayon abir san-o!

¹²Kag tungod imaw ini ang amon ginalauman, nganì wayà namon ginatagua ang abir ano nang magbalità kami ng mensahi halin sa Dios. ¹³Bukon kami pareho sa ginghimò ni Moises nga nagtabon ning bilo sa iya hitsura, agud indì makità ng iya mga kapareho nga Israelita ang amat-amat nga naduduyà nga kahayag sa iya hitsura. ¹⁴Sa matuod lang, wayà sinda makaintindi ning maayo sa gusto hambayon ng lumà nga kasugtanang kay matugas ang inda uyo. Hasta nganì niyan nga ginasulat ko ini, daw nagatabon gihapon ang akon mga kasimanwa ning bilo pag ginapamatian ang lumà nga kasugtanang. Mabubuoy lang ini nga tabon pag nagapakig-isa na ang isa ka tawo kay Kristo. ¹⁵Huo, hasta nganì niyan pag ginapamatian ninda ang mga gingpasulat ng Dios kay Moises, indi sinda makaintindi kay daw may bilo nga nagatabon sa inda mga hunàhunà. ¹⁶Pero ang bilo hay mabubuoy pag magpalapit ang tawo sa Ginoo. ¹⁷Niyan, ang Ginoo nga ginamitlang diri hay ang Espiritu Santo, kag ang Espiritu ng Ginoo imaw ang nagatao ning kahilwayan sa tawo. ¹⁸Nganì, tanan kita, nabuoy na ang nagatabon sa aton hunàhunà, nakikità naton ang himayà ng aton Ginoo. Kag inà nga

^d3.7 Basaha sa Exodo 34:29-35.

himayà nga halin sa Ginoo, imaw ang Espiritu Santo, kung sa diin imaw ang nagapadayon sa pagbag-o sa aton, para mas lalò pa nga magiging kapareho kita sa iya nga mahimayaon gid!

Ang Katutom sa Pagpasayod ng Maayo nga Balità

4¹ Tungod sa kaluoy ng Dios, gingpili niya kami para magbalità ng mensahi halin sa iya, nganì wayà kami mahadlok nga ibalità ini.
² Gingsikway namon ang makahuhuyà nga ginghimò sa sekrito. Wayà kami nagapangdayà sa mga tawo kag wayà da namon ginaliwat ang gusto hambayon ng hambay ng Dios. Nasayuran ng mga tawo nga klaro gid nga bukon sa sekrito ang amon pagbalità ng kamatuuran, kag sayod da ini ng Dios.
³ Pero kung indì maintindihan ang Maayo nga Balità nga amon ginaisplikar, indì lang ini maintindihan ng mga tawo nga nagakamatay espiritwal.
⁴ Indì sinda magtuo kay gingtabunan ang inda hunàhunà ni Satanas nga imaw ang dios ng ini nga kalibutan. Gingtabunan niya ini agud indì sinda mahayagan ng Maayo nga Balità nga mahimayaon parti kay Kristo nga imaw gid ang kapareho ng Dios.
⁵ Ang amon ginawali hay bukon ang amon kaugalingon kundì si Hesu-Kristo bilang Ginoo. Nagaserbisyo kami sa indo para kay Hesus.
⁶ Ang Dios nga naghambay, “Halin sa kaduyom ang kahayag hay magasiga,” imaw da ang nagtao ning kahayag sa amon mga hunàhunà agud maintindihan namon kung ano ang iya himayà nga gingpakità paagi sa hitsura ni Hesu-Kristo.
⁷ Kami hay pareho lang gid sa tibod nga baratuhon nga gingbutangan ng ining mamahayon nga butang, agud masayuran ng mga tawo nga ang gahom nga indì mapantayan nga yari sa amon mga lawas nga maluya hay bukon halin sa amon, kundì sa Dios.
⁸ Sa amon kabuhì, madamò nga kahugaan ang amon naagihan, pero wayà gid kami nadadaog. Kung kaisa, indì namon masayuran kung ano ang himuon, pero wayà kami naduduyai ning paglaom.
⁹ Madamò nga tawo ang nagapasakit sa namon, pero wayà gid kami pagpabay-i ng Dios. Matuod nga kadamò ang nagapangbalda ning subra sa amon, pero buhì pa gihapon kami.
¹⁰ Permi kami nabutang sa peligro ng kamatayon pareho ng natabò kay Hesus, agud paagi sa amon lawas, makità ng tanan ang kabuhì niya.
¹¹ Ang amon kabuhì hay permi sa peligro ng kamatayon tungod sa amon pagserbisyo kay Hesus, agud makità ng tanan nga siya hay buhì kay paagi sa iya bulig kita nga may lawas nga may kamatayon hay buhì gihapon.
¹² Nganì mintras kami hay permi sa peligro ng kamatayon tungod

sa pagserbisyo kay Hesus, ang resulta hay nagakaigwa naman kamo ning kabuhì nga wayà katapusan.

¹³Tungod igwa kami ning pagtuo nga pareho ng nakasulat sa Kasulatan, “Ako hay nagtuo, nganì naghambay ako,”^e imaw da ini ang amon padayon nga ginahimò, kami hay nagatuo sa Dios nganì ginahambay namon kung ano ang amon pagtuo. ¹⁴Kay nasayuran namon nga ang Dios nga nagbanhaw sa Ginoo nga si Hesus imaw da ang magabuhì liwat sa amon, pareho ng iya pagbanhaw kay Hesus, kag kami kaibahan kamo hay pagatipunon ng Dios sa iya atubangan. ¹⁵Ang tanan namon nga pag-antos hay para sa indo kaayuhan, agud mintras nagadamò ang mga tawo nga nagabaton sa pagpakamaayo ng Dios, magadamò da ang magapasalamat, kag ang resulta hay madayaw ang Dios.

¹⁶Nganì wayà kami mahadlok sa pagserbisyo sa Dios. Abir ining amon lawas hay nagaamat-amat pangluya, ang amon espiritu hay nagapadayon nga nagakusog adlaw-adlaw. ¹⁷Ang amon mga kahugaan niyan hay temporaryo lang kag bukon ini mabug-at kung ikompara sa mababaton nga mga bayos sa paabuton. Tungod sa amon mga pag-antos, ginatagana ng Dios para sa amon ang kaayo-ayo gid nga himayà nga wayà katapusan, kag wayà gid ini ning kapareho. ¹⁸Nganì wayà namon ginapalabiha ang mga butang nga amon nakikità diri sa kalibutan, kundì ang ginapalabi namon hay ang mga butang nga indì makità. Kay ang mga butang nga nakikità hay nagaagi lang, pero ang mga butang nga indì makità hay magapadayon abir san-o.

Ang Bag-o nga Lawas

5¹Ining aton dutan-on nga lawas hay pareho sa bayay nga aton ginaistaran. Sayod naton nga pag namatay ini nga lawas nga pareho sa bayay nga nagubà, may itatao ang Dios sa aton nga mas matibay nga bayay sa langit nga indì na gid magubà. Ini nga langitnon nga lawas hay bukon himò ng tawo kundì ng Dios. ²Sa niyan, nagaagunta kita sa ining aton dutan-on nga lawas kay ginahandom naton nga mailisan na ng langitnon nga lawas pareho ng bag-o nga barò. ³Imaw ini ang amon gusto kay kung mailisan na ang dutan-on nga lawas, bukon na kita pareho sa nakauba kay bukon kita espiritu lang nga wayà lawas. ⁴Mintras yari pa kita nagaistar sa ini nga lawas, nagaagunta kita tungod sa kabudlay.

^e4:13 Basaha sa Salmo 116:10.

Indì nga gusto ta nga mamatay^f na, kundì gusto ta nga mailisan ng lawas nga langitnon, agud ining lawas nga may kamatayon hay mailisan ng bag-o nga lawas nga mabubuhì hasta san-o. ⁵ Ang Dios ang nagpreparar sa aton agud mabaton ta ining bag-o nga lawas. Kag gingtao niya ang Espiritu Santo sa aton agud masiguro ta nga ini hay himuon gid niya sa aton.

⁶ Nganì permi nga pakusugon ang aton tagipusuon abir sayod ta nga mintras nagakabuhì pa kita diri sa kalibutan, bukun pa kita kaibahan ng Ginoo. ⁷ Kay sa niyan nagakabuhì kita sa pagtuo kag bukun sunò sa aton nakikità. ⁸ Sigurado gid kami, kag gusto na kuntà namon bayaan ini nga lawas kag makaibahan ang Ginoo. ⁹ Nganì nagdisisyon na kami nga makalipay sa Dios, abir yari pa kami o yadto na sa iya. ¹⁰ Kay tanan kita hay kahinangyan gid mag-atubang kay Kristo kag ang kada butang parti sa aton hay masasayuran gid agud pagahusgahan. Kag ang kada isa sa aton hay magabaton ning bayos sunò sa aton ginghimò, maayo man o malain, nang nagakabuhì pa kita diri sa kalibutan.

Nakabalik Kita sa Dios Paagi kay Kristo

¹¹ Nganì tungod dapat lang kami magtahod sa Ginoo bilang magahusga sa tanan nga tawo, ginatinguhà namon nga kumbensihon ang mga tawo nga magtuo sa iya. Nasayuran ng Dios ang amon pagkatawo, kag nagasalig ako nga ini hay sayod da nindo. ¹² Bukun ini pagpakadakò liwat ng amon kaugalingon, kundì gusto lang namon nga mataw-an kamo ning rason nga makapahambog parti sa amon, agud may isabat da kamo sa mga tawo nga nagapahambog ng mga butang nga nakikità ng mga mata kag bukun sa tagipusuon. ¹³ Kung daw buang kami, ini hay para sa Dios; kag kung maayo ang amon panghunàhunà, inà hay para sa indo. ¹⁴ Tungod sa paghigugmà ni Kristo nga nagagahom sa amon, indì puydi nga indì namon paghimuon ang iya gusto. Kay sayod namon nga si Kristo hay namatay para sa tanan, nganì ang tanan makakabig na nga patay.^g ¹⁵ Namatay siya para sa tanan, agud nga ang mga tawo nga gingtaw-an ning bag-o nga kabuhì hay indì na magkabuhì para sa inda kaugalingon, kundì para sa iya nga namatay kag nabanhaw para sa inda.

^f5:4 Mamatay: sa literal, **ubahon ining aton dutan-on nga lawas.**

^g5:14 Ang tanan makakabig na nga patay: gusto hambayon sinda hay wayà na sa dati nga kabuhì nang wayà pa sinda nagtuo kay Kristo.

¹⁶Ngani niyan, wayà na kami nagasirò sa tawo pareho ng pagsirò ng tawo nga wayà makakilaya sa Dios. Nang una, tyad inà ang amon pagkakilaya kay Kristo. Pero niyan hay bukon na. ¹⁷Ang abir sin-o nga nagpakig-isa kay Kristo hay bag-o na nga tinuga. Wayà na ang iya dati nga pagkatawo, kundì siya hay bag-o na. ¹⁸Ang Dios mismo ang naghimò ini tanan! Gingsugò niya si Kristo agud magkaigwa kami ning bag-o nga relasyon sa iya. Kag gingtaw-an niya kami ning trabaho para ipasayod nga ginapabalik na niya ang mga tawo sa iya. ¹⁹Imaw ini ang amon ginapasayod: Ginapabalik na ng Dios ang mga tawo sa iya paagi kay Kristo. Wayà na niya ginaisipa ang inda mga salà. Kag gingsalig niya ining kaayo-ayo nga balità sa amon.

²⁰Ngani nagabalità kami bilang mga gingsugò para kay Kristo. Kag paagi sa amon, nagapangabay ang Dios sa indo para kay Kristo nga magbalik na kamo sa iya! ²¹Si Kristo hay wayà gid ning salà, pero siya imaw ang gingparusahan ng Dios tungod sa aton mga salà, agud mabilang kita nga matarong ng Dios kay magpakig-isa kita kay Kristo.

6¹Tungod kami hay kaibahan ng Dios nga nagatrabaho, nagapangabay gid kami sa indo nga indì nindo pag-ibaliwayà ang pagpakamaayo nga indo nabaton sa iya. ²Kay hambay niya, “Sa oras nga gingpili ko ang pagpakità ng akon kaayo, gingpamatian ko ikaw. Kag sa adlaw ng kaluwasan, gingbuligan ko ikaw.”^h

Ngani pamati kamo! Arinyan na gid ang oras nga gingpili ng Dios nga ipakità ang iya kaayo. Niyan gid ang adlaw ng kaluwasan.

³Wayà kami nagahimò ng abir ano nga magiging kabangdanan para maglain ang buot ng mga tawo, agud wayà ning malain nga maihambay sa amon pagserbisyo sa Dios. ⁴Kundì sa tanan namon nga ginahimò, ginapakità namon nga kami hay mga miyugserbisyo ng Dios. Ginatiis gid namon ang madamò nga mga kaguluhan, kahugaan kag kasakit. ⁵Naagihan namon nga kami hay gingsinumbag, gingpriniso, ging-inatake gid kami ng mga tawo. Naagihan da namon ang subra gid nga trabaho, kung kaisa wayà kami ning tuyog kag wayà ning makaon. ⁶Ginapakità namon nga kami hay miyugserbisyo ng Dios paagi sa amon malimpyo nga pagkabuhì kag kamayad. Naging mainantuson kami sa tanan nga butang kag mabinuligon sa amon isigkatawo. Nasayuran da ng mga tawo nga ang Espiritu Santo hay imaw ang nagatuytoy sa amon,

^h6:2 Basaha sa Isaias 49:8.

kag ang amon paghigugmà sa amon isigkatawo hay halin gid sa amon tagipusuon. ⁷Wayà kami ning iban nga ginawali kundì ang kamatuuran, kag ginabuligan kami ng Dios paagi sa iya gahom. Ang amon pagkabuhì nga matarong hay imaw ang amon mga armas sa pag-ataki sa amon kaaway kag imaw da ang amon panagang para sa amon kaugalingon. ⁸Bilang mga miyugserbisyo ng Dios, kung kaisa ginadayaw kami ng mga tawo kag kung kaisa ginainsulto. May mga tawo nga nagahambay ning malain parti sa amon, pero igwa da ning may nagahambay ning maayo. May nagahambay nga kami kuno hay mga bakakon, pero ang tanan namon nga ginabalitâ hay matuod gid. ⁹Wayà kami ginakilay-a ng iban nga nagatuo dirà, pero sa matuod lang, ginakilaya kami ng mga nagatuo abir diin. Ginaisip ng iba mamamatay na kami, pero buhì pa da gihapon. Ginadisiplinâ kami ng Dios pero wayà kami ginapatay. ¹⁰Sa mga natatabò sa amon, kami hay permi gihapon malipay abir sa tungà ng mga kalisod. Pobre pero madamò ang amon ginataw-an ning espirital nga manggad. Parti sa mga bagay diri sa kalibutan, wayà kami ning makabig nga amon, pero sa matuod lang, kami ang tag-iya ng tanan nga bagay.

¹¹Mga pinalanggà ko nga taga-Corinto, wayà kami ning may ginatagò sa amon paghambay sa indo, kay dakò gid ang amon paghigugmà sa indo. ¹²Wayà kami nagkuyang sa amon paghigugmà sa indo, kundì kamo ang nagkuyang ng indo paghigugmà sa amon. ¹³Ginairgo ko kamo nga daw akon gid mga ungà. Ngani higugmaa nindo kami pareho ng amon paghigugmà sa indo.

Ayaw Kamo Magpakig-imaw sa mga Wayà Nagatuo

¹⁴Ayaw gid kamo magpakig-imaw sa mga wayà nagatuo kay Kristo. Kay indì puydi nga magkipag-kaibahan ang maayo sa malain; kag indì gid puydi nga magdungan ang kahayag sa kaduyom. ¹⁵Kag puydi ba si Kristo kag si Belialⁱ magkinasugtanan? Kag ano ang pagkakapareho ng nagatuo kag ang wayà nagatuo? ¹⁶Kag di ba ginabawal nga ibutang ang mga dios-diosan sa templo ng Dios? Kay kita hay imaw ang templo ng Dios nga buhì! Imaw ini ang naghambay ang Dios,

“Magaistar ako kag magakabuhì kaibahan ninda.

Ako ang magiging Dios ninda,

kag sinda ang magiging pumuluyò ko.”^j

ⁱ6:15 Belial hay isa sa mga pangayan ni Satanas.

^j6:16 Basaha sa Levitico 26:12, Jeremias 32:38 kag Ezekiel 37:27.

¹⁷ Ngani naghambay pa gid ang Dios nga Ginoo,
 “Magpalayò kamo kag magbuyag sa inda.^k
 Indì kamo magtandog sa mga ginakabig nga mahigkò,^l
 kag pagabatunon ko kamo.”^m

¹⁸ “Kag ako ang magiging Amay nindo,
 kag kamo hay magiging mga ungà ko.”ⁿ

Ang GINOO nga Makagagahom, ang nagahambay ini.

7¹ Mga pinalanggà, tungod tyad ini ang mga promisa ng Dios sa aton, bayaan ta na ang tanan nga nagapahigkò sa aton lawas kag espiritu. Tahuron naton ang Dios kag ilain ta gid ang aton bilog nga kabuhì para sa iya.

Nalipay si Pablo sa Pagtalikod sa Salà ng mga Nagatuo sa Corinto

² Batuna abi nindo kami sa indo mga tagipusuon kay wayà kami ning may malain nga ginghimò abir isa sa indo. Wayà da kami may ginghimò nga salà para masirà o madayà ang abir isa sa indo.

³ Wayà ko ini ginahambay agud husgahan kamo. Kay pareho ng akon ginghambay dati, ginapalanggà gid namon kamo kag abir ano ang matabò, mabuhì man o mamatay, magakaibahan gid kita. ⁴ Dakò gid ang akon pagsalig sa indo kag ginapakadakò ko gid kamo. Abir masyado kahugà ang amon naagihan, gingpakusog gid nindo ang akon tagipusuon kag napunò gid ning kalipay nang mabatian ko ang parti sa indo.

⁵ Nang pag-abot namon sa probinsya ng Macedonia, wayà gid ning pahuway ang amon lawas kay puro kahugaan ang amon naagihan abir diin. Sa luwas ging-away kami ng mga nagakontra sa amon, kag sa suyod nahadlok da kami. ⁶ Pero ang Dios nga nagapalig-on sa mga nagakalisod imaw ang nagpalig-on sa amon tungod sa pag-abot ni Tito diri. ⁷ Bukon lang ang iya pag-abot ang nakatao ning kalig-on sa amon, kundì ang iya da gingbalità nga gingpalig-on nindo siya. Gingbalitaan niya kami nga dakò ang indo kalangkag sa akon, kag punò gid kamo ning kalisod sa natabò, kag tudo gid ang indo kabayaka sa akon. Ngani lalò gid ako nga nalipay.

^k6:17a Sa inda: gusto hambayon, sa mga tawo nga wayà nagatuo sa Dios.

^l6:17b Indì kamo... mahigkò: gusto hambayon, Indì kamo magpakig-imaw sa mga tawo nga nagahimò ning malain sa panirò ng Dios.

^m6:17c Basaha sa Isa. 52:11 kag Eze 20:34.

ⁿ6.18 Basaha sa 2 Sam. 7:14; 1 Cro. 17:13.

⁸ Abir ang akon sulat ang nagtao ning kalisod sa indo, wayà ako nagahinuysoy nga gingsulat ko adto. Nang una, matuod nga nagahinuysoy ako kay nakità ko nga nang premiro nagkalisod kamo sa matag-od nga tyempo. ⁹ Pero niyan nalilipay ako, bukon kay nalisod kamo, kundì tungod imaw adto ang naging paagi agud magbalik kamo sa Dios. Kay gingpalisod kamo sunò sa kabubut-on ng Dios, nganì wayà nagtao ning malain sa indo adtong amon gingsulat.

¹⁰ Kay ang kalisod nga sunò sa kabubut-on ng Dios hay nagadaya sa tawo para magtalikod sa salà, kag inà hay nagaresulta ng kaluwasan nga wayà ning dapat hinuysuyan. Pero ang kalisod ng mga tawo nga wayà relasyon sa Dios hay nagadaya sa inda sa kamatayon.

¹¹ Tan-awa nindo ang resulta ng kalisod nga nag-abot sa indo sunò sa kabubut-on ng Dios. Naging desidido gid kamo para ipakità nga kamo hay wayà ning salà sa butang nga akon ginahambay sa indo. Nahangit gid kamo sa nakahimò ng adto nga salà. Kag hinadlukan kamo kung ano adto ang magiging resulta. Kag nagakabayaka gid kamo sa akon. Gusto gid nindo nga magbalik liwat ang aton maayo nga relasyon. Kag gingparusahan nindo ang naghimò ng adto nga butang. Sa tanan nga paagi, gingpakità nindo nga kamo hay wayà gid ning salabton sa adto nga salà.

¹² Nganì adtong akon sulat hay bukon lang para sa naghimò ning salà o sa ginghimuan ning salà, kundì lalò na gid para sa indo tanan agud maipakità gid nindo sa Dios nga kamo hay sinsiro sa amon.

¹³ Kag sa indo ginghimò, napakusog nindo ang amon tagipusuon.

Kag bukon lang inà, kundì nadugangan pa gid ang amon kusog kag kalipay nang makità namon ang kalipay ni Tito, kay matawhay na ang iya hunàhunà parti sa indo tanan. ¹⁴ Gingpakadakò ko kamo nang una sa iya kag wayà gid ako napahuyà. Matuod gid ang tanan nga ginghambay namon sa indo, napamatuuran mismo ini nga matuod ang amon pagpakadakò sa iya parti sa indo. ¹⁵ Kag mintras nadudumduman ni Tito nga kamo tanan hay nagsunod sa iya ginghambay kag kung pauno nindo siya gingbaton nga may dakò nga pagtahod, ang paghigugmà niya sa indo hay lalò pa gid nga nagadugang. ¹⁶ Kag ako hay nalilipay da kay masaligan ko gid kamo.

Magbinuligan ang mga Nagatuo

8 ¹ Mga kauturan, gusto namon ibalità sa indo ang nahimò sa kabuhì ng mga nagatuo sa Macedonia paagi sa pagpakamaayo ng Dios, ² nga abir nag-agi sinda sa kahugaan kag ini hay isa ka

grabe nga pagtilaw sa inda, kalipay-lipay gid sinda. Abir sinda hay kapobre-pobre, kaatag-atag gid sinda sa pagtao. ³ Makapamatuod ako sa indo nga ang inda pagtao hay bukon lang sunò sa inda makakaya kundì subra pa gid, kag ginghimò ninda ini nga buluntaryo. ⁴ Sinda gid mismo imaw ang nagpangabay sa amon nga kung puydi taw-an sinda ning prebilihiyo nga makabulig da sa nagakahinangyan nga mga tawo ng Dios sa Jerusalem. ⁵ Kag subra pa gid sa amon ginalauman, gingtao ninda una sa tanan ang inda kaugalingon sa Ginoo kag sa amon sunò sa kabubut-on ng Dios. ⁶ Tungod sa inda maayo nga ginghimò, nagpangabay kami kay Tito nga magbalik dirà sa indo para matapos ang iya gingtunaan sa ini nga trabaho parti sa indo pagtao. ⁷ Kamo dirà sa Corinto hay abunda sa tanan nga butang: may madakò kamo nga pagtuo sa Dios, maayo magtudlò, kag madamò ang nasayuran sa espiritwal nga mga butang. Mahugod kamo sa pagserbisyo sa Dios, kag dakò ang indo paghigugmà sa amon. Ngani gusto namon nga ipakità nindo nga wayà da kamo nagakuyang sa pagtao. ⁸ Wayà ko kamo ginasugua nga magtao, kundì ginabalità ko lang sa indo ang dakò gid nga handom nga pagbulig ng iban agud maipakità da nindo sa amon nga ang indo paghigugmà hay matuod gid. ⁹ Sayod nindo kung mauno kadakò ang pagpakamaayo ng aton Ginoo nga si Hesu-Kristo, bisan manggaranon siya didto sa langit, nagpakapobre siya diri sa dutà tungod sa iya kaluoy sa aton; agud paagi sa iya kapobrehon magiging manggaranon kita. ¹⁰ Ngani imaw ini ang akon laygay sa indo: maayo kung padayunon nindo ang pagtao nga indo gingtunaan nang nagligad nga tuig. Bukon lang kamo ang nagtao, kundì gusto da nindo himuon gid ini. ¹¹ Niyan padayuna nindo inà hasta matapos. Tinguhai nindo nga matapos ang indo gingplano nga gusto gid nindo himuon, kag magtao kamo sunò sa indo makakaya. ¹² Kay kung gusto gid nindo magtao, batunon ng Dios ang indo makakaya. Wayà siya nagapaabot nga magtao kamo ng indì nindo makakaya. ¹³ Bukon sa gusto ko nga magaanan ang kamutangan ng iban kag kamo naman ang mabug-atan, kundì para magapareho ang aton kamutangan. ¹⁴ Sa niyan, abunda ang indo pangabuhì, ngani ngay lang nga buligan nindo ang mga ginakuyang. Kung mag-abot ang adlaw nga kamo naman ang magakahinangyan, kag sinda hay maayo na ang kamutangan, sinda naman ang mabulig sa indo. Sa ini nga paagi, maging pareho ang kamutangan ng isa kag isa. ¹⁵ Pareho ng nakasulat sa Kasulatan:

“Ang nagtipon ning madamò wayà nagsubra,
kag ang nagtipon ning maisot wayà naman nagkuyang.”^o

Si Tito kag ang Iya mga Kaibahan

¹⁶Nagapasalamat kami sa Dios nga imaw ang nagbutang sa tagipusuon ni Tito ning pagkabayaka sa indo pareho da ng amon pagkabayaka sa indo. ¹⁷Kay bukon lang siya ang nagsugot sa akon pangabay nga makarà dirà sa indo, kundì siya gid mismo ang nagprisinta nga magkarà dirà. ¹⁸Panunton namon sa iya ang isa ka utod kay Kristo nga ginadayaw ng tanan nga nagatuo tungod sa iya pagserbisyo sa pagpasayod ng Maayo nga Balità. ¹⁹Bukon lang inà, kundì siya gid nganì ang gingpili ng mga nagatuo, nga magnunot sa amon para magdaya ng ining bulig para sa mga nagakahinangyan. Ginahimò namon ini agud madayaw ang Ginoo kag agud maipakità sa mga tawo nga gusto gid namon magbulig. ²⁰Panunton namon ini nga utod kay Tito agud malikawan namon nga mabasoy kami ng abir sin-o sa amon pagtipon kag pagpanao ng ining dakò nga bulig. ²¹Kay gusto namon nga maghimò ning maayo, bukon lang sa panirò ng Ginoo kundì sa panirò da ng tawo.

²²May isa pa gid ka utod kay Kristo nga panunton namon sa inda. Ini nga tawo hay makapila na namon naaprobahan sa iba-iba nga mga butang kag napamatuuran nga may handom gid siya sa pagbulig, kag lalò na gid niyan kay dakò ang iya pagsalig sa indo. ²³Kung parti kay Tito, siya hay kaibahan ko nga nagapangabudlay sa pagbulig sa indo. Kung parti da sa ining iban nga mga kauturan kay Kristo nga maganunot sa iya, sinda ang mga gingpadaya ng mga nagatuo. Ang inda kabuhì hay nagatao ning kadayawan kay Kristo. ²⁴Nganì, ipakità nindo sa inda nga mahigugmaon kamo agud masayuran ninda nga matuod gid ang amon mga pagpakadakò sa indo, kag masayuran da ini ng mga nagatuo sa iban nga lugar paagi sa inda.

Ang Bulig para sa mga Nagatuo

9¹Nganì indì na kahinangyan nga sulatan ko pa kamo parti sa indo pagbulig sa nagakahinangyan nga nagatuo nga mga tawo ng Dios sa Jerusalem, ²kay nasayuran ko nga gusto gid nindo magbulig. Ginapakadakò ko nganì kamo sa mga nagatuo nga mga taga-Macedonia. Nagahambay ako sa inda nga kamo dirà

^o8:15 Basaha sa Exo. 16:18.

sa Acaya hay preparado na nga magbulig tunà pa nang nagligad nga tuig. Nang pagkabatì ninda adto, natandog gid ang tagipusuon ng kadamuan sa inda. ³ Nganì ginapauna ko dirà ini nga mga kauturan para makapreparar na kamo ng indo iyugtao, pareho ng akon ginghambay. Ini ang magapatunay nga matuod ang akon pagpakadakò parti sa indo. ⁴ Kay basi kung may mga taga-Macedonia nga magnunot sa akon kung magkarà na ako dirà kag madiskobre ninda nga wayà pa da gali kamo makapreparar ng indo iyugtao, mapapahuyà kami. Kay gingpahambog na namon kamo tungod dakò ang amon pagsalig sa indo. (Kag indì dapat na kami maghambay nga lalò nga mapahuyà kamo.) ⁵ Nganì naisip ko nga kahinangyan ipangabay ini nga mga kauturan nga mag-una dirà, agud bago ako mag-abot matipon na ninda ang indo iyugtao nga gingpangakò. Kag sa ini nga paagi magaluwas nga nagtao kamo tungod kay gusto nindo kag bukon napilitan lang.

⁶ Tandaan naton ini: ang mga tawo nga maisot lang nga binhì ang ginatanom, maisot lang da ang aanihon. Pero ang nagatanom ning madamò, madamò da ang aanihon. ⁷ Ang kada isa hay dapat magtao sunò sa iya gusto nga itao. Wayà nagatao nga may kalisod o napipilitan lang, kay nalilipay ang Dios sa tawo nga nagatao ning may kalipay. ⁸ Kag kaya ang Dios nga itao sa indo ng subra pa kaysa sa indo mga kahinangyanon, agud indì gid kamo pagkuyangon kag permi pa kamo makabulig sa iban. ⁹ Pareho ng nakasulat sa Kasulatan:

“Nagapanao siya sa mga pobre;
ang iya matarong nga ginahimò hay pagadumdumon hasta
san-o.”^p

¹⁰ Kag ang Dios nga nagatao ning binhì sa miyugpanguma kag ning pagkaon para may pagakaunon, hay imaw da ang Dios nga magatao ng indo kahinangyan kag magapadamò sa indo binhì. Kag paagi diri, magadugang pa gid ang indo pagbulig sa iban. ¹¹ Pakamaayuhon niya kamo sa tanan nga butang para permi kamo makabulig sa iban. Kag madamò ang magapasalamat sa Dios tungod sa indo ginapadaya sa inda nga bulig paagi sa amon. ¹² Kay sa ini nga indo pagtao, bukon lang mabubuligan nindo ang nagakahinangyan nga mga tawo ng Dios sa Jerusalem, kundì paagi da diri subra-subra gid ang pagpasalamat ng madamò sa Dios. ¹³ Kay ang indo bulig hay nagapamatuod nga nagatuman kamo sa Maayo nga Balità parti

P9:9 Basaha sa Salmo 112:9.

kay Kristo nga indo ginatuuhan. Ngani dayawon ng mga tawo ang Dios, bukon lang kay nagbulig kamo sa mga taga-Jerusalem kundi nakabulig da kamo sa madamò. ¹⁴ Kag magapangamuyò sinda para sa indo nga may dakò nga paghigugmà tungod sa indi mapantayan nga pagpakamaayo ng Dios sa indo. ¹⁵ Ngani magpasalamat kita sa Dios tungod sa iya gingtao sa aton nga indi gid maisplikar.

Ang Pagdepensa ni Pablo sa Iya Pagserbisyo

10 ¹ Ako si Pablo nga ang hambay ng iba hay mapainubuson lang pag kaatubang nindo pero maisog pag malayò. Pero ako mismo hay nagapangabay sa indo sa ngayan ni Kristo nga mapainubuson kag mabuot. ² Nagapangabay ako nga ayaw abi nindo ako pagpilita nga maghambay ning mabug-at pagkarà ko, pareho ng ipakità ko nga kaisog sa pila dirà nga nagahambay gihapon nga kami hay nagakabuhì sa lawasnon nga kinaugali. ³ Abir kami hay nagakabuhì sa kalibutan, pero sa amon pakipag-away sa mga nagakontra sa kamatuuran, wayà kami nagasalig sa amon lawasnon nga abilidad. ⁴ Kay ang mga armas nga amon ginagamit sa pakipag-away hay bukon paagi sa lawasnon kundi sa gahom ng Dios. Ginagubà namon ang mga salà nga rason ng mga tawo nga pareho sa mga matibay nga pader, ⁵ patì ang kada mahambog nga isip nga pareho sa mataas nga gingpatindog nga butang nga nagaharang para indi ninda makilaya ang Dios. Ginabihag namon ang kada hunàhunà ninda agud maging matinumanon sinda sa mga sugò ni Kristo. ⁶ Kag kung makità namon nga nagatuman na gid kamo ng tanan, ang wayà nagatuman hay parusahan namon.

⁷ Ang mga butang lang nga panluwas ang ginasirò nindo. Hunàhunaa nindo ning maayo, kung igwa ning nagapati nga siya hay kay Kristo, dapat maintindihan niya nga kami da hay kay Kristo. ⁸ Abir daw subra na ang akon pagpakadakò parti sa otoridad nga gingtao sa amon ng Ginoo, wayà ako nahuyà, kay ini hay wayà ko ginagamit sa pagsirà ng indo pagtuo, kundi sa pagpalig-on. ⁹ Indi ko gusto nga hadlukon ko kamo paagi sa akon mga sulat. ¹⁰ Kay may iban nga nagahambay nga mabug-at kag maisog ang akon mga gingsulat, pero kung nagaatubang na hay maluya ako kag ang akon mga ginahambay hay wayà ning puyos. ¹¹ Dapat masayuran ng inà nga mga nagahambay ng tyad inà, nga kung ano ang amon ginahambay sa mga sulat, imaw da inà ang amon himuon kung yarà na kami dirà.

¹²Indì kami mangahas nga maghakat ng sarili namon nga bangkò o magkumpara sa iban dirà nga subra ang inda pagpadayaw ng inda sarili. Wayà gid sinda ning isip! Sinda-sinda hay nagasinukatan kag nagakinumparahan ng inda-inda mga kaugalingon nga kaayo. ¹³Pero kami hay wayà nagapakadakò ning subra, kundì hasta lang gid sa tamà nga limitasyon nga gingtao ng Dios sa amon, kag kaibahan diri ang amon trabaho sa indo. ¹⁴Kung wayà kami nakaabot dirà sa indo, puydi ninda mahambay nga nagapanunubra ang amon pagpakadakò. Pero ang matuod, kami ang una nga nakaabot dirà daya ang Maayo nga Balità parti kay Kristo. ¹⁵Ngani bukon subra ang amon pagpakadakò kay wayà kami nagabuoy ng pinangabudlayan ng iban kag ipakadakò. May sigurado kami nga paglaom nga mintras nagadugang ang indo pagtuo, mas madamò pa gid ang amon mahihimò dirà sa indo sunò sa duyunan nga ginapahimò ng Dios sa amon. ¹⁶Pagkatapos dirà, madaya da namon ang Maayo nga Balità sa iban nga mga lugar sa unahan nindo. Kay indì namon gusto nga buy-on ang pinangabudlayan ng iban kag ipakadakò. ¹⁷Pareho ng nakasulat sa Kasulatan, “Ang abir sin-o nga gusto magpakadakò, dapat ang ipakadakò lang gid niya hay ang ginghimò ng Ginoo.”^q ¹⁸Kay ang ginabilang nga maayo ng Ginoo hay bukon ang tawo nga nagadayaw ng iya kaugalingon, kundì ang tawo nga iya ginadayaw.

Si Pablo kag ang mga Nagapakuno-kuno nga mga Apostol

11 ¹Kabay pa nga matiisan nindo ako kung sa akon pagpakadakò hay daw isa ini nga kabuangan. Tiison lang nindo ako! ²Kay may diosnanon ako nga kaimon nga nababatyagan sa indo. Pareho kamo sa isa ka dalaga nga malimpyo ang pagkababayi, nga akon gingpangakò nga ipakasay sa isa ka lyaki nga imaw si Kristo. ³Pero nababayaka ako kay basì kung madayà kamo, pareho ni Eva nga nadayà ng sawa, kung sa diin maduduyà ang indo sinsero kag debosyon nga pagsunod kay Kristo. ⁴Kay ginabaton lang nindo ang bisan sin-o nga nagakarà dirà nga nagawali ng iba nga Hesus kaysa sa amon gingwali sa indo. Kag ginabaton da nindo ang iba nga klase ng espiritu kaysa sa indo gingbaton kag ang inda ginatawag nga maayo kuno nga balità nga iba kaysa sa indo nabaton sa amon.

⁵Para sa akon, bukon ako ulihi sa mga nagahambay nga sinda gid ang pinakamaayo nga mga apostol. ⁶Kung abir bukon gida ako pareho sa mga tawo nga gingtudluan para maghambay ning maayo,

^q10:17 Basaha sa Jer. 9:24.

pero madamò ang akon nasayuran parti sa kamatuuran parti sa Dios. Sayod nindo inà kay nakità naman nindo mismo nga inà hay matuod sa tanan namon nga mga pagtudlò sa indo.

⁷Wayà ako nagpabayad sa indo nang akon pagpasayod ng Maayo nga Balità nga halin sa Dios, kundì ako mismo hay nagpaubos agud mag-ayo ang indo espirituhanon nga kabuhi. Salà ba adtong akon ginghimò? ⁸Daw gingkawatan ko ang iban nga mga nagatuo paagi sa pagbaton ning bulig sa inda agud nga makaserbisyo ako sa indo. ⁹Nang yarà ako sa indo kag gingkuyang ako ng akon mga kahinangyanon, wayà da ako nagpangayò ning bulig abir kay sino sa indo. Ang mga kauturan halin sa Macedonia imaw ang nagtao sa akon ng akon mga kahinangyan. Ginglikawan ko nga magpabug-at sa indo, kag imaw gida ini permi ang akon pagahimuon. ¹⁰Ining akon ginapakadakò hay indì gid mapapara sa mga lugar sa indo palibot nga sakop ng probinsya ng Acaya. Kag tungod si Kristo yari sa akon, ang akon ginahambay hay matuod gid. ¹¹Pero basì kung maghambay kamo nga wayà ako nagapangayò ning bulig sa indo kay bukon ko kamo palanggà? Sayod ng Dios nga palanggà ko gid kamo.

¹²Pero ipadayon ko ang akon ginahimò nga indì ako magbaton ning bulig halin sa indo, agud indì magkaigwa ning opurtunidad ang mga nagapamalità dirà nga ang pagpangabudlay ninda hay pareho sa amon ginahimò. ¹³Inà nga mga tawo hay bukon matuod nga mga apostol, kundì mga miyugpangdayà sa inda ginahimò kag nagapakuno-kuno lang nga sinda hay mga apostol ni Kristo. ¹⁴Kung sa bagay, bukon inà makatitingaya! Kay abir nganì si Satanas hay nagapakuno-kuno nga nagahayag nga anghel ng Dios. ¹⁵Nganì bukon makatitingaya kung ang iya mga tagasunod hay nagapakuno-kuno da nga mga miyugserbisyo ng pagkamatarong. Pero magaabot ang adlaw nga ang pagadangatan ninda hay ang parusa nga angay sa inda mga ginahimò.

Ang mga Kasakit nga Naagihan ni Pablo bilang Apostol

¹⁶Pareho ng akon ginghambay dati, ayaw kamo maghunàhunà nga buang-buang ako; pero kung imaw inà ang ginaisip nindo sa akon, wayà problema, basta pabay-i lang nindo ako nga magpakadakò da abir maisot lang. ¹⁷Kung sa bagay, kung ginapakadakò ko ang akon kaugalingon, bukon ini halin sa Ginoo, kag daw ako ang sa buang-buang. ¹⁸Pero tungod madamò dirà ang nagapakadakò parti sa inda sarili nga ang basehan hay kung ano ang importante sa

kalibutan, ako hay mapahambog da. ¹⁹ Nagahunàhunà kamo nga mga mayad, pero nagatiis kamo nga may kalipay nga magpamati sa mga buang-buang! ²⁰ Ginatiis nindo kung ulipunon kamo, buy-on ang indo pagkabutang, lukuhon, pakamaisuton kag pakahuy-an. ²¹ Makahuhuyà da nga akuon namon nga maluya kami, pero indì gid namon mahimò inang inda ginahimò sa indo.

Kung may magpahambog ng abir ano, ako da (abir ining akon pagpakadakò hay daw sa buang-buang ako). ²² Kung sinda hay nagapakadakò nga sinda hay mga Hebrews kag mga inapo ni Israel, imaw da ako. Lahì ba sinda ni Abraham, imaw da ako. ²³ Kung nagahambay sinda nga sinda hay mga miyugserbisyo ni Kristo, mas maayo ako nga miyugserbisyo ni Kristo kaysa sa inda (abir ining akon pagpakadakò hay daw sa buang-buang ako). Kay mas subra ang akon pagpangabudlay kung ikumpara sa inda. Kag mas madamò ka beses ako napriso. Permi gid ako gingbunay, kag kapila gid ako ka beses nga isutan lang mamatay. ²⁴ Lima gid ka beses ako ginglatigo ng akon kapareho nga mga Judio ning tig-39 ka latigo. ²⁵ Tuyo ka beses ako ginghaplit ng mga Romano.^r Kag isa ka beses ako gingbugoy nga halos ikamatay ko. Tuyo ka beses ako nakaagi nga malunod ang akon ginasakyan, kag isa ka beses, isa ka adlaw kag isa ka gab-i ang akon paglutaw-lutaw sa lawod. ²⁶ Sa akon permi pagbiyahe sa iba-iba nga lugar, ang akon kabuhì hay nabubutang sa peligro sa akon pagtabok sa mga subà, sa mga tulisan, sa akon kapareho nga mga Judio, sa mga bukon Judio, sa syudad, sa malangkag nga lugar, sa dagat, kag sa mga tawo nga nagapakuno-kuno nga sinda hay mga kauturan da sa Ginoo. ²⁷ Naagihan ko da ang mga kabudlay kag mga kahugaan tungod sa akon trabaho, kag kung kaisa wayà nganì ako katuyog. Kung kaisa nagihan ko ang tagutom, kag bisan nganì ning mainom wayà gid. May mga beses nga wayà gid ako ning may makaon. Naagihan ko da ang kalamig kag kuyang gid ning barò. ²⁸ Puyra pa ang akon mga naagihan nga nasambit ko, nagapangalibog pa ako adlaw-adlaw sa kamutangan ng tanan nga nagatuo. ²⁹ Kung igwa ning maluya sa pagtuo, maluya ako. Kag kung igwa ning nagakasalà, mas lalò gid ang akon kahangit.

³⁰ Kung kahinangyan gida nga magpakadakò ako, ipakadakò ko na lang ang mga butang nga nagapakità ng akon kaluyahon. ³¹ Wayà

^r11.25 Sa literal, gingbunay ning sungkod, ini hay parusa nga ginagamit ng mga Romano.

ako nagapinusong kag inà hay sayod ng Dios kag Amay ng aton Ginoo nga si Hesus. Dayawon siya hasta sa wayà katapusan! ³² Nang yadto ako sa Damascus, gingpabantayan ng gobernador nga sakop ni Haring Aretas ang pwertahan ng syudad agud dakpon ako. ³³ Pero gingbutang ako ng akon mga kaibahan sa bangkat, kag gingpaagi sa bukas nga bintanà, tapos gingtunton sa kabuak ng pader, ngani nakadyagan ako sa iya malain nga plano.

Ang Pagpakità ng Dios kay Pablo

12 ¹ Sayod ko nga wayà ning puyos ang akon pagpinahambog, pero napipilitan ako. Niyan ang ihahambay ko sa indo hay ang mga butang nga gingpakità kag gingpasayod ng Ginoo sa akon. ²⁻³ Nagatuo na ako kay Kristo nang matabò ini sa akon kag 14 na ka tuig ang nakaligad. Gingdaya ako paibabaw sa ika-tuyo nga langit,⁵ sa Paraiso. Ilam lang kung ang akon lawas yadto gid o ang espiritu ko lang. Ang Dios lang gid ang nakakasayod. ⁴ Nakaabot ako sa paraiso kag nabatian ko ang mga butang nga indì makakaya nga ihambay kag indì dapat ibalità sa mga tawo. ⁵ Adtong akon naagihan hay imaw ang akon ipakadakò. Pero kung parti sa akon kaugalingon, indì ako magpakadakò puyra lang kung parti sa akon mga kaluyahon. ⁶ Kung sa bagay, kung magpahambog gida ako, indì ako magiging buang-buang kay magabalità gid ako ning matuod. Pero malikawan ko nga ginapakadakò kay basi kung magsubra ang pagtan-aw ng abir sin-o sa akon. Gusto ko nga ang inda pagtan-aw sa akon hay sunò lang sa inda nakità kag nabatian sa akon.

⁷ Pero agud indì ako magpahambog ning subra tungod sa makatitingaya nga mga gingpasayod ng Dios sa akon, ang iya ginghimò hay gingtugutan niya nga taw-an ako ning deperensya sa akon lawas. Gingpabay-an lang niya nga paantuson ako ng mensahiro ni Satanas sa ining akon deperensya, agud indì ako magpakadakò. ⁸ Tuyo gid ka beses nga gingpangayò ko sa Ginoo nga buy-on niya ini sa akon. ⁹ Pero wayà niya pagbuy-a. Kundi ang hambay niya, “Ang akon bulig hay igò para sa imo agud makatiis ka sa imo kahugaan. Kay makikità ning tudo ang akon gahom kung maluya ka.” Ngani malipayon gid ako sa pagpahambog parti sa akon mga kaluyahon, agud mabatyagan ko permi ang gahom ni Kristo

^{s12:2-3} Sa Bibliya mababasa ang tuyo nga langit. Ang pang-una hay lugar nga may mga panganod. Ang pang-duha hay lugar nga may adlaw, bulan, mga bitunon kag mga planita. Ang pang-tuyo hay istaran ng Dios.

sa akon. ¹⁰ Ngani malipayon ako sa akon mga kaluyahon, sa mga pag-insulto sa akon, sa mga kahugaan, sa mga pagpasakit kag sa mga kasakit tungod sa akon pagsunod kay Kristo. Kay kada ako maluya, ginapakusog ako ng Dios.

Ang Pagpalanggà ni Pablo sa mga Taga-Corinto

¹¹ Ako hay daw sa buang-buang sa pagpinahambog, pero kamo mismo ang nagpilit sa akon nga magpahambog. Kamo kuntà ang dapat magdayaw sa akon, pero wayà nindo ako pagdayawa. Abir nasayuran ko nga sa akon kaugalingon wayà ako ning may ipakadakò, bukon ako ulihi sa mga nagahambay nga sinda gid ang pinakamaayo nga mga apostol. ¹² Nang yarà ako sa indo, padayon ang akon paghimò ng mga milagro, makatitingaya nga mga butang kag pambihirà nga gahom, abir pa nga may mga pagtiis nga nag-abot sa akon. Kag ini hay nagapamatuod nga matuod gid ako nga apostol. ¹³ Ang akon ginghimò dirà sa indo hay pareho da sa akon ginahimò sa iban nga mga nagatuo, puyra lang nga wayà ako nagpabug-at sa indo paagi sa pagpangayò ng indo bulig sa akon. Kung sa inà nga butang nakasalà ako sa indo, patawara lang nindo ako!

¹⁴ Niyan preparado na ako nga magkarà dirà sa indo kag ini na ang magiging ika-tuyo ka beses. Indì gihapon ako magpangayò ng bulig sa indo, kay bukon da ang indo pagkabutang ang akon ginapangità kundì kamo mismo. Kay daw mga ungà ko kamo, kag dì ba ang mga ungà hay wayà nagasuporta para sa inda mga ginikanan kundì ang mga ginikanan imaw ang nagasuporta para sa inda mga ungà? ¹⁵ Sa matuod lang, malipayon pa ngani ako kung makatao ako ng tanan para sa indo. Basì nga bisan dakò ang akon pagpalanggà sa indo, kaisot lang gid ang indo pagpalanggà sa akon?

¹⁶ Kamo mismo hay nakakasayod nga wayà ako nagpabug-at sa indo. Pero basì may maghambay sa indo nga miyugpangluko ako kag gingluko ko kamo. ¹⁷ Pero pauno? Nasayuran da nindo nga wayà ko kamo pagdayaa paagi sa abir kanin-o nga akon gingsugò dirà. ¹⁸ Gingpangabay ko da si Tito nga magkarà dirà kag gingpanunot ko da sa iya ang isa pa gid ka utod kay Kristo. Nagpanguwarta ba si Tito sa indo? Indì puydi nga lukuhon niya kamo kay nakità da nindo nga pareho ang amon pagkabuhì kag katuyuan.

¹⁹ Basì kung madugay na ang indo ginaisip nga wayà kami ning iban nga ginahimò kundì ang pagdependa lang ng amon kaugalingon sa indo. Mga pinalanggà, kami nga nagpakig-isa kay Kristo hay

nagahambay sa indo sa atubangan ng Dios nga wayà kami ning iban nga katuyuan sa tanan nga amon ginahambay kundì ang pagpalig-on ng indo pagtuo. ²⁰ Nababayaka ako, kay basì kung pag-abot ko dirà, makità ko nga ang indo ginahimò hay iba kaysa sa akon ginaasahan sa indo. Kag kung inà ang matabò, makità da nindo nga iba da ako kaysa sa indo ginaasahan sa akon. Nababayaka ako, kay basì kung maabutan ko kamo nga nagainaway, nagainilihan, nagahinangitan, nagahandom lang para sa indo kaugalingon, nagahambay ning malain kuntra sa iban, nagatsinismis, nagapinahambog, kag nagaginulo. ²¹ Nababayaka da ako, kay basì kung pag-abot ko dirà, mapahuyà naman ako ng akon Dios tungod sa indo. Kag basì kung magakalisod lang ako kay madamò sa indo ang nagpakasalà nang una, kag hasta niyan wayà pa nagtalikod sa inda mga mahigkò nga ginghimò pareho ng imoral nga pakipag-relasyon kag pagusto sa paghimò ng kalainan.

Ang Pangkatapusan nga mga Laygay kag mga Bilin

13 ¹ Imaw na ini ang akon magiging ika-tuyo nga pagkarà dirà sa indo. Nakasulat sa Kasulatan,

“Ang akusasyon hay dapat mapamatuoran ng duha o tuyo ka testigo.”^t

² Niyan, abir wayà ako dirà sa indo, gusto ko nga paandaman liwat ang mga nakasalà nang una, kag patì da ang tanan, nga ang mga butang nga akon ginghambay nang ikaduha ko nga pagkarà dirà. Pag-abot ko liwat dirà, wayà gid ning may makalikaw sa akon pagdisiplina. ³ Himuon ko ini agud pamatuuran sa indo nga si Kristo ang nagahambay paagi sa akon, kay imaw da ini ang indo ginapangità. Bukon siya maluya sa iya pagpanghikot sa indo kundì siya hay makagagahom sa indo. ⁴ Sa matuod lang, ginglangsang si Kristo sa krus kay gingpakababà niya ang iya kaugalingon, pero niyan buhì siya tungod sa gahom ng Dios. Kag tungod nakipag-isa kami kay Kristo, nagapakababà kami sa amon kaugalingon pareho sa iya. Pero kung sa amon pagpanghikot sa indo, makità nindo nga ang gahom ng Dios hay yari da sa amon kay siya hay kaibahan namon.

⁵ Usisaa nindo ang indo kaugalingon kung may pagtuo gid kamo kay Kristo. Tistinga nindo! Dì ba nasayuran nindo nga si Hesu-Kristo hay nagaistar sa indo? Puyra lang kung wayà kamo ning matuod nga pagtuo. ⁶ Nagasalig ako nga makità nindo nga kami hay matuod

^t13:1 Basaha sa Deuteronomio 19:15.

gid nga mga apostol ni Kristo. ⁷Nagapangamuyò kami sa Dios nga indì kamo maghimò ning abir ano nga malain. Ginahimò namon ini bukon kay gusto namon nga pamatuuran sa indo nga kami hay matuod gid nga mga apostol. Pero gusto lang namon maghimò kamo ning maayo, bisan indì nindo kami pagkilayahon nga mga apostol ni Kristo. ⁸Kay indì kami makahimò ng abir ano nga kuntra sa kamatuuran, kundì ang para lang gid sa kamatuuran. ⁹Nagakalipay kami kay sa pagpakababà namon ng amon kaugalingon hay naging malig-on kamo sa indo pagtuo. Ang amon ginapangamuyò hay maging tadlong ang indo pagkabuhì. ¹⁰Ginasulat ko ini sa indo mintras wayà pa ako dirà, agud sa pag-abot ko, indì na ako mapilitan nga maggamit ng akon otoridad paagi sa masakit nga mga hambay. Kay gingtao sa akon ng Ginoo ang otoridad nga ini para palig-unon kamo, kag indì para siraon.

Ang Pangkatapusan nga Pagpangamusta

¹¹Hasta diri nalang ang akon sulat sa indo. Bilang katapusan, mga kauturan, magkalipay kamo, tadlungon nindo ang indo pagkabuhì, sunda nindo ang akon mga laygay, magkaisa kamo, kag dapat maayo ang indo relasyon sa isa kag isa. Kag kung himuon nindo ini, ang Dios nga ginahalinan ng paghigugmà kag katawhayan ang magaiba sa indo.

¹²Magkamustahanan kamo bilang kauturan nga may matuod nga paghigugmà.^u Ang tanan nga mga tawo ng Dios diri hay nagapangamusta sa indo.

¹³Kabay pa nga magkaigwa kamo ng tanan nga pagpakamaayo ng aton Ginoo nga Hesu-Kristo, ng paghigugmà ng Dios, kag ng pakig-isa ng Espiritu Santo.

^u13:12 Magkamustahanan... nga may matuod nga paghigugmà: sa literal, magkamustahanan... nga may banal nga harò.